



A leading international litigation firm approached TransPerfect Legal Solutions with over 100,000 words of highly technical legal documents that needed to be translated from Chinese into English—in one weekend. Working in conjunction with our global production centers, a team of handpicked linguists with both legal and technical expertise collaborated to maintain consistency of language and style throughout the project, ensuring that the translations were completed on time and met strict quality standards.

The Client

Founded in 1934, Latham & Watkins has grown into a full-service international powerhouse with more than 2,000 attorneys in offices around the world. Over the years, Latham & Watkins has built internationally recognized practices in a wide spectrum of transactional, litigation, corporate, environmental, financial, and regulatory areas. With one of the largest and most sophisticated litigation practices in the world, Latham & Watkins has consistently been ranked among the top ten law firms on “The A-List” published by **The American Lawyer**

The Challenge

On a Friday evening, attorneys at Latham & Watkins found themselves with over 100,000 words of highly technical, legal Chinese that needed to be translated into English in order to be filed in court on the following Monday. Consistency of language and style throughout the translations was essential, as additional related documents would be submitted later for delivery on a rolling basis. Furthermore, in order to be valid in court, the translations needed to be certified and kept completely confidential.

Faced with this seemingly impossible deadline, Latham & Watkins knew there was only one language services provider who could finish the translations on time and according to the strict quality standards of the courts.

The TLS Solution

With extensive experience completing high-volume translations on tight deadlines, the staff at TransPerfect Legal Solutions put together a project management team to streamline the production process and expedite delivery. A team of highly trained linguists with both legal and technical expertise collaborated over the course of the project to ensure consistency throughout the documents.

The confidentiality of the translations was assured through the use of a secure online portal to which only Latham's and TLS staff had access. Despite the remarkably tight turnaround, our ISO 9001:2000 certified, three-step quality control process ensured that the highest level of accuracy was maintained for all translations, allowing Latham & Watkins to rest assured that the work would be considered valid by the court.

Latham & Watkins continues to turn to TransPerfect Legal Solutions to meet its language services needs. With dedicated client service representatives and production staff available 24/7, TLS is always there to handle any translation request.